



**DAB 7F80 R**

**Guida d'uso**

**User guide**

- |  |  |
|--|--|
| <b>ita</b> RADIO CON SISTEMA DAB/DAB+, FM E<br>BLUETOOTH<br>Manuale d'uso e collegamento | <b>deu</b> RADIO MIT DAB/DAB+, FM UND<br>BLUETOOTH<br>Gebrauchs- und Anschlussbuch |
| <b>eng</b> RADIO WITH DAB/DAB+, FM AND<br>BLUETOOTH<br>Instruction Manual                | <b>esp</b> RADIO DAB/DAB+, FM Y<br>BLUETOOTH<br>Manual de uso y conexión           |
| <b>fra</b> RADIO AVEC DAB/DAB+, FM ET<br>BLUETOOTH<br>Mode d'emploi et connexions        |  |



\* Per informazioni integrative e aggiornamenti di questo prodotto vedi: [www.trevi.it](http://www.trevi.it)  
\* For additional information and updates of this product see: [www.trevi.it](http://www.trevi.it)

## I NOTE D'USO

Ascoltare a volume alto per lungo tempo, potrebbe danneggiare il vostro udito.

- Questo apparecchio è uno strumento elettronico di alta precisione, evitate quindi di utilizzarlo nei seguenti casi:
  - Vicino a campi magnetici.
  - Vicino a fonti di calore come caloriferi e stufe.
  - In luoghi molto umidi come stanze da bagno, piscine, ecc...
  - In luoghi molto polverosi.
  - In luoghi soggetti a forti vibrazioni.
- Non avvicinare l'orecchio all'altoparlante durante le fasi di messa punto e regolazioni del volume, e in particolare di tenere il volume al minimo nella fase di accensione.
- Posizionare l'apparecchio in modo che ai suoi lati ci sia sempre abbastanza spazio per la libera circolazione di aria (almeno 5 cm).
- Se dei liquidi penetrano all'interno dell'apparecchio scollegare immediatamente la spina dalla presa e portare l'apparecchio al più vicino centro assistenza autorizzato TREVI.
- Controllare sempre prima di ricaricare l'apparecchio, che i cavi di alimentazione e di collegamento siano installati correttamente.
- Nessuna sorgente di fiamma nuda, quali candele accese, dovrebbe essere posta sull'apparecchio.
- L'apparecchio non deve essere esposto a stillicidio o a spruzzi d'acqua e nessun oggetto pieno di liquido, quali vasi, deve essere posto sull'apparecchio.
- Conservare il presente manuale per futuri riferimenti.

## CURA E MANUTENZIONE

Per la pulizia si consiglia l'uso di un panno morbido, leggermente inumidito. Evitate solventi o sostanze abrasive.

### IMPORTANTE

Questo dispositivo è progettato per uso domestico non professionale. La buona costruzione di questo apparecchio ne garantisce per lungo tempo il perfetto funzionamento. Se tuttavia dovesse presentarsi qualche inconveniente, sarà opportuno consultare il più vicino Centro Assistenza autorizzato TREVI.

TREVI persegue una politica di continua ricerca e sviluppo. Pertanto i prodotti possono presentare caratteristiche diverse da quelle descritte.

## UK NOTES OF USE

Listening at high volume for a long time may damage your hearing.

- This device is a high-precision electronic instrument, therefore avoid using it in the following cases:
  - Near magnetic fields.
  - Near heat sources such as heaters and stoves.
  - In very humid places such as bathrooms, swimming pools, etc...
  - In very dusty places.
  - In places subject to strong vibrations.
- Do not bring your ear close to the loudspeaker during the setup and volume adjustment phases, and in particular, keep the volume to a minimum when switching it on.
- Position the appliance so that there is always enough space on its sides for free circulation of air (at least 5 cm).
- If liquids get inside the appliance, immediately disconnect the plug from the socket and take the appliance to the nearest authorized TREVI assistance centre.
- Before recharging the appliance, always check that the power and connection cables are installed correctly.
- No naked flame sources, such as lighted candles, should be placed on the apparatus.
- The apparatus shall not be exposed to dripping or splashing and no objects filled with liquids, such as vases, shall be placed on the apparatus.
- Keep this manual for future reference.

## CARE AND MAINTENANCE

For cleaning we recommend the use of a soft, slightly damp cloth. Avoid solvents or abrasive substances.

### IMPORTANT

This device is designed for non-professional home use. The good construction of this appliance guarantees its perfect functioning for a long time. However, if any inconvenience should arise, it will be advisable to consult the nearest authorized TREVI Assistance Centre.

TREVI pursues a policy of continuous research and development. Therefore the products may have different characteristics from those described.

## F NOTES D'EMPLOI

Une écoute à volume élevé pendant une longue période peut endommager votre audition.

- Cet appareil est un instrument électronique de haute précision, évitez donc de l'utiliser dans les cas suivants :
  - Près des champs magnétiques.
  - À proximité de sources de chaleur telles que des radiateurs et des poêles.
  - Dans des endroits très humides tels que salles de bains, piscines, etc...
  - Dans des endroits très poussiéreux.
  - Dans des endroits soumis à de fortes vibrations.
- N'approchez pas votre oreille de l'enceinte pendant les phases d'installation et de réglage du volume, et surtout, maintenez le volume au minimum lors de la mise sous tension.
- Positionnez l'appareil de sorte qu'il y ait toujours suffisamment d'espace sur ses côtés pour la libre circulation de l'air (au moins 5 cm).
- Si des liquides pénètrent à l'intérieur de l'appareil, débranchez immédiatement la fiche de la prise et apportez l'appareil au centre d'assistance agréé TREVI le plus proche.
- Avant de recharger l'appareil, vérifiez toujours que les câbles d'alimentation et de connexion sont correctement installés.
- Aucune source de flamme nue, comme des bougies allumées, ne doit être placée sur l'appareil.
- L'appareil ne doit pas être exposé aux gouttes ou aux éclaboussures et aucun objet rempli de liquide, tel qu'un vase, ne doit être placé sur l'appareil.
- Conservez ce manuel pour référence future.

## SOIN ET ENTRETIEN

Pour le nettoyage, nous recommandons l'utilisation d'un chiffon doux légèrement humide. Évitez les solvants ou les substances abrasives.

## IMPORTANT

Cet appareil est conçu pour un usage domestique non professionnel. La bonne construction de cet appareil garantit son parfait fonctionnement pendant longtemps. Cependant, en cas d'inconvénient, il conviendra de consulter le Centre d'Assistance agréé TREVI le plus proche.

TREVI poursuit une politique de recherche et développement continue. Par conséquent, les produits peuvent avoir des caractéristiques différentes de celles décrites.

## D ANWEISUNGEN ZUM GEBRAUCH

Längeres Hören mit hoher Lautstärke kann Ihr Gehör schädigen.

- Bei diesem Gerät handelt es sich um ein hochpräzises elektronisches Instrument. Vermeiden Sie daher die Verwendung in den folgenden Fällen:
  - In der Nähe von Magnetfeldern.
  - In der Nähe von Wärmequellen wie Heizungen und Öfen.
  - An sehr feuchten Orten wie Badezimmern, Schwimmbädern usw.
  - An sehr staubigen Orten.
  - An Orten, die starken Vibrationen ausgesetzt sind.
- Bringen Sie Ihr Ohr während der Einrichtungs- und Lautstärkeinstellungsphase nicht in die Nähe des Lautsprechers und achten Sie insbesondere beim Einschalten auf ein Minimum.
- Stellen Sie das Gerät so auf, dass an den Seiten immer genügend Platz für eine freie Luftzirkulation vorhanden ist (mindestens 5 cm).
- Sollten Flüssigkeiten in das Innere des Geräts gelangen, ziehen Sie sofort den Stecker aus der Steckdose und bringen Sie das Gerät zum nächstgelegenen autorisierten TREVI-Kundendienstzentrum.
- Überprüfen Sie vor dem Aufladen des Geräts stets, ob die Netz- und Anschlusskabel korrekt installiert sind.
- Auf dem Gerät dürfen keine offenen Flammen, wie z. B. brennende Kerzen, platziert werden.
- Das Gerät darf keinen Tropfen oder Spritzern ausgesetzt werden und es dürfen keine mit Flüssigkeiten gefüllten Gegenstände wie Vasen auf das Gerät gestellt werden.
- Bewahren Sie dieses Handbuch zum späteren Nachschlagen auf.

## PFLEGE UND WARTUNG

Zur Reinigung empfehlen wir die Verwendung eines weichen, leicht feuchten Tuches. Vermeiden Sie Lösungsmittel oder Scheuermittel.

## WICHTIG

Dieses Gerät ist für den nicht-professionellen Heimgebrauch konzipiert. Die gute Konstruktion dieses Gerätes garantiert eine einwandfreie Funktion über einen langen Zeitraum. Sollten jedoch Unannehmlichkeiten auftreten, ist es ratsam, sich an das nächstgelegene autorisierte TREVI-Hilfzentrum zu wenden.

TREVI verfolgt eine Politik der kontinuierlichen Forschung und Entwicklung. Daher können die Produkte andere Eigenschaften als die beschriebenen aufweisen.

## **E** NOTAS DE UTILIZACION

Escuchar a un volumen alto durante mucho tiempo puede dañar su audición.

- Este dispositivo es un instrumento electrónico de alta precisión, por lo tanto evite su uso en los siguientes casos:
  - Cerca de campos magnéticos.
  - Cerca de fuentes de calor como calentadores y estufas.
  - En lugares muy húmedos como baños, piscinas, etc...
  - En lugares muy polvorientos.
  - En lugares sujetos a fuertes vibraciones.
- No acerque la oreja al altavoz durante las fases de configuración y ajuste del volumen y, en particular, mantenga el volumen al mínimo cuando lo encienda.
- Coloque el aparato de manera que siempre haya suficiente espacio en sus lados para la libre circulación del aire (al menos 5 cm).
- Si penetran líquidos en el interior del aparato, desconecte inmediatamente el enchufe de la toma de corriente y lleve el aparato al centro de asistencia autorizado TREVI más cercano.
- Antes de recargar el aparato, compruebe siempre que los cables de alimentación y conexión estén correctamente instalados.
- No se deben colocar sobre el aparato fuentes de llamas descubiertas, como velas encendidas.
- El aparato no se debe exponer a goteos o salpicaduras y no se deben colocar sobre el aparato objetos que contengan líquidos, como jarrones.
- Guarde este manual para referencia futura.

## **CUIDADO Y MANTENIMIENTO**

Para la limpieza recomendamos el uso de un paño suave ligeramente humedecido. Evitar disolventes o sustancias abrasivas.

## **IMPORTANTE**

Este dispositivo está diseñado para uso doméstico no profesional. La buena construcción de este aparato garantiza su perfecto funcionamiento durante mucho tiempo. No obstante, si surgiera algún inconveniente, será recomendable consultar con el Centro de Asistencia TREVI autorizado más cercano.

TREVI sigue una política de investigación y desarrollo continuos. Por lo tanto los productos pueden tener características diferentes a las descritas.



### INFORMAZIONI AGLI UTENTI

#### ai sensi del Decreto Legislativo N° 49 del 14 Marzo 2014 "Attuazione della Direttiva 2012/19/UE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE)"

Il simbolo del cassonetto barrato riportato sull'apparecchiatura indica che il prodotto alla fine della propria vita utile deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti. L'utente dovrà, pertanto, conferire l'apparecchiatura integra dei componenti essenziali giunta a fine vita agli idonei centri di raccolta differenziata dei rifiuti elettronici ed elettrotecnici, oppure riconsegnarla al rivenditore al momento dell'acquisto di nuova apparecchiatura di tipo equivalente, in ragione di uno a uno, oppure 1 a zero per le apparecchiature aventi lato maggiore inferiore a 25 cm. L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchiatura dimessa al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientale compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura. Lo smaltimento abusivo del prodotto da parte dell'utente comporta l'applicazione delle sanzioni amministrative di cui al D.Lgs n. Decreto Legislativo N° 49 del 14 Marzo 2014.



### Precautions for correct disposal of the product

The symbol shown on the equipment indicates that waste must be disposed of in "separate collection" and so the product must not be disposed of together with urban waste. The user must take the product to special "separate waste collection centres" provided by local government, or deliver it to the retailer against the purchase of a new product. Separate collection of waste and subsequent treatment, recycling and disposal operations promotes the production of equipment with recycled materials and limits negative effects on the environment and on health caused by improper handling of waste. Illegal disposal of the product leads to the enforcement of administrative penalties.



### Recommandations pour l'élimination correcte du produit

Le symbole figurant sur l'appareil indique que le produit fait l'objet d'une "collecte séparée". C'est pourquoi, le produit ne doit pas être éliminé avec les déchets urbains.

L'utilisateur doit remettre le produit auprès de "décharges spécialisées de collecte séparée" prévues par les autorités locales, ou bien le rendre au revendeur quand il achètera un nouvel appareil équivalent.

La collecte séparée du produit et les opérations successives de traitement, recyclage et élimination favorisent la production d'appareils composés par des matériaux recyclés ainsi que permettent d'éviter des effets négatifs sur l'environnement et sur la santé des personnes suite à une gestion impropre du déchet.

Toute élimination abusive du produit entraîne l'application de sanctions administratives.



### Hinweise zur ordnungsgemäßen Entsorgung des Produkts

Das auf dem Gerät angebrachte Symbol weist darauf hin, dass das Altgerät "getrennt zu sammeln" ist und das Produkt daher nicht zusammen mit dem Gemeindeabfall entsorgt werden darf.

Der Benutzer muss das Produkt zu den entsprechenden, von der Gemeindeverwaltung eingerichteten "Wertstoffsammelstellen" bringen oder dem Händler beim Kauf eines neuen Produkts übergeben.

Die getrennte Müllsammmlung und anschließende Aufbereitung, Wiederverwertung und Entsorgung fördern die Herstellung von Geräten unter Verwendung wiederverwerteter Materialien und vermindern die negativen Auswirkungen auf die Umwelt und Gesundheit in Folge einer falschen Müllverwaltung.

Die widerrechtliche Entsorgung des Produkts führt zur Auferlegung von Verwaltungsstrafen.



### Advertencias para la correcta eliminación del producto

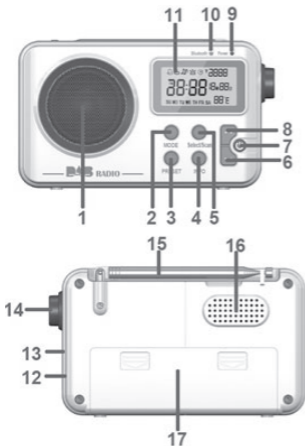
El símbolo que aparece en el aparato indica que el residuo debe ser objeto de "recogida selectiva" por tanto el producto no se debe eliminar junto con residuos urbanos.

El usuario deberá entregar el producto a los "centros de recogida selectiva" creados por las administraciones municipales o bien al distribuidor cuando adquiera un nuevo producto.

La recogida selectiva del residuo y las sucesivas operaciones de tratamiento, recuperación y eliminación favorecen la fabricación de aparatos con materiales reciclados y limitan los efectos negativos en el medio ambiente y la salud causados por una gestión incorrecta del residuo.

La eliminación abusiva del producto da lugar a la aplicación de sanciones administrativas.

DESCRIZIONE COMANDI



1. Altoparlante
2. Tasto MODE
3. Tasto PRESET
4. Tasto INFO/MENU
5. Tasto SELECT/>II/SCAN
6. Tasto v, giù/indietro
7. Tasto Accensione/Spegnimento
8. Tasto ^, su/avanti
9. Indicatore d'accensione/standby
10. Indicatore Bluetooth
11. Display
12. Presa cuffie
13. Ingresso alimentazione 5V = 1A
14. Manopola volume
15. Antenna telescopica
16. Bass reflex
17. Vano batterie



Per evitare possibili danni all'udito, limitare il tempo di ascolto a volumi elevati.

ALIMENTAZIONE AC/DC

L'apparecchio può funzionare anche utilizzando un alimentatore USB 5V = 1A (non in dotazione). Collegare un capo del cavo fornito all'alimentatore USB e l'altro capo all'ingresso alimentazione 5V = 1A (13).

ALIMENTAZIONE A BATTERIE

Aprire il vano batterie (17) e inserire 4 batterie formato "AA", facendo attenzione alle polarità indicate.

ACCENSIONE/SPEGNIMENTO/STANDBY

1. Estendere l'antenna telescopica (15);
2. Tenere premuto per 2 sec. il tasto (7) per accendere l'apparecchio;
3. Alla prima accensione, la radio si avvierà in modalità DAB e avvierà la ricerca automatica delle stazioni radio disponibili;
4. Premere il tasto (7) per portare l'apparecchio in modalità Stand-by e continuare a visualizzare l'ora sul display;  
**Nota: se l'apparecchio è alimentato a batterie, in modalità Stand-by si avrà comunque un consumo di batterie tale da ridurne più velocemente la carica.**
5. Tenere premuto per 2 sec. il tasto (7) per spegnere completamente l'apparecchio.

SELEZIONE FUNZIONI E REGOLAZIONE VOLUME

1. Premere più volte il tasto MODE (2) per selezionare una funzione tra DAB/DAB+, FM e Bluetooth;
2. Ruotare la manopola VOLUME (14) per regolare il volume.

MENU IMPOSTAZIONI

1. Tenere premuto per qualche secondo il tasto INFO/MENU (4), sul display apparirà il menù impostazioni;
2. Premere i tasti ^ (8) o v (6) per selezionare la voce desiderata;
3. Premere il tasto SELECT/>II/SCAN (5) per confermare ed entrare nelle impostazioni della voce selezionata.

Nel menù impostazioni sono disponibili le seguenti voci (alcune vengono visualizzate a seconda che sia selezionata la modalità DAB o FM):

**Scan (DAB):** selezionando questa voce viene effettuata una scansione e memorizzazione automatica delle stazioni radio ricevute.

**Scan Setting (FM):** permette di effettuare la ricerca su stazioni FM con forte segnale oppure su tutte le stazioni trovate.

**Manual Tune (DAB):** selezionare la frequenza/canale desiderato e confermare con SELECT/>II/SCAN (5). Una barra mostrerà la forza del segnale ricevuto.

**Prune Invalid (DAB):** permette di eliminare dalla lista delle stazioni memorizzate tutte le radio trovate ma non disponibili (scarso segnale).

**System:** questa voce permette di accedere ad ulteriori impostazioni.

**Time/Date:** permette di impostare ora/data correnti.

**Set Time/Date:** impostare ora e data correnti.

**Set Hour System:** imposta il formato dell'ora 12/24H.

**Set Date Format:** imposta il formato della data.

**Auto Update:** seleziona da quale fonte impostare automaticamente l'ora e la data se disponibili.

**Backlight:** permette di impostare il tempo e il livello di luminosità del display:

**Timeout:** imposta il tempo dopo il quale il display abbassa la luminosità in assenza di comandi.

**Level:** indica il livello di luminosità del display quando l'apparecchio è inattivo.

**Alarms:** permette di attivare ed impostare due allarmi sveglia. Dopo aver selezionato *Alarms*, selezionare *Alarm 1* o 2 e confermando si accede alle altre impostazioni:

Impostare l'ora e i minuti.

Impostare il tipo di suoneria tra Buzzer, FM e DAB.

Impostare la ciclicità dell'allarme in Once (una volta sola), Daily (ogni giorno), Weekends (nei giorni di sabato e domenica), Workday (dal lunedì al venerdì).

Impostare il volume di riproduzione dell'allarme sveglia. Viene visualizzata una barra.

Impostare la durata in minuti dell'allarme sveglia.

**Sleep:** permette di impostare un timer di autospegnimento dopo il quale l'apparecchio si porterà in modo standby automaticamente. È possibile selezionare tra 15, 30, 45, 60, 75 e 90 minuti.

**EQ:** permette di selezionare l'equalizzazione sonora.

**Language:** permette di selezionare la lingua di sistema.

**Factory Reset:** permette di riportare tutte le impostazioni a quelle di fabbrica. Selezionare Yes per il ripristino.

**Software Version:** versione del software installato.

## RADIO DAB/DAB+

1. Selezionare la modalità DAB (Digital radio); alla prima accensione l'apparecchio effettuerà una scansione automatica delle stazioni DAB/DAB+;
2. Premere i tasti  $\wedge$  (8) o  $\vee$  (6) per visualizzare e scorrere la lista delle stazioni radio ricevute. Premere il tasto SELECT/>II/SCAN (5) per selezionare la stazione desiderata;
3. Premendo a lungo il tasto PRESET (3) è possibile accedere al menù di memorizzazione (Preset Store) della stazione radio in riproduzione in una delle 40 memorie disponibili. Utilizzare i tasti  $\wedge$  (8) o  $\vee$  (6) per selezionare il numero di locazione e il tasto SELECT/>II/SCAN (5) per confermare;
4. Premendo il tasto PRESET (3) è possibile visualizzare la lista delle stazioni radio memorizzate (Preset Recall). Utilizzare i tasti  $\wedge$  (8) o  $\vee$  (6) per spostarsi e il tasto SELECT/>II/SCAN (5) per selezionare la stazione desiderata.

## INFORMAZIONI TRASMISSIONE DAB/DAB+

In modalità DAB, sul display verranno visualizzate una serie di informazioni relative alla stazione e al brano in ascolto.

- Premere ripetutamente il tasto INFO/MENU (4) per cambiare le informazioni visualizzate;

**Nota: non tutte le stazioni DAB forniscono le informazioni visualizzabili dall'apparecchio.**

Se disponibili, sono presenti le seguenti informazioni:

**DLS:** visualizza informazioni relative al brano musicale trasmesso (artista, titolo brano, ecc...).

**Tipo programma:** visualizza le informazioni relative al tipo di programma trasmesso.

**Nome trasmittente:** visualizza le informazioni relative al trasmittente del servizio.

**Numero/Frequenza trasmittente:** visualizza le informazioni relative a numero e frequenza della stazione DAB/DAB+ trasmessa.

**Error Rate:** visualizza le informazioni relative al livello di errori del segnale e all'intensità con cui viene ricevuto.

**Bit Rate:** visualizza informazioni relative al rapporto di compressione della trasmissione corrente.

**Ora e Data:** visualizza informazioni relative a ora e data.

## RADIO FM

1. Selezionare la modalità FM;
2. Tenere premuto per qualche secondo il tasto SELECT/>II/SCAN (5) per avviare una scansione e memorizzazione automatica;
3. Premere i tasti  $\wedge$  (8) o  $\vee$  (6) per effettuare la ricerca manuale di una stazione radio. Premendo una volta i tasti si effettua uno spostamento di 0,05 MHz, premendoli a lungo si effettua una ricerca fino al primo segnale forte incontrato;
4. Premendo il tasto PRESET (3) è possibile accedere alla lista delle stazioni radio FM memorizzate (Preset Recall). Utilizzare i tasti  $\wedge$  (8) o  $\vee$  (6) per selezionare la stazione radio desiderata per ascoltarla e premere il tasto SELECT/>II/SCAN (5) per confermare;
5. Per salvare una stazione, posizionarsi sulla stazione, tenere premuto per qualche secondo il tasto PRESET (3), si accede al menù di memorizzazione (Preset Store). Utilizzare i tasti  $\wedge$  (8) o  $\vee$  (6) per selezionare il numero di locazione e il tasto SELECT/>II/SCAN (5) per confermare;
6. Premendo ripetutamente il tasto INFO/MENU (4) verranno visualizzate diverse informazioni riguardanti la radio sintonizzata (se disponibili).

## ALLARMI SVEGLIA

Sono disponibili 2 allarmi sveglia. Per impostarli ed attivarli fare riferimento al paragrafo "MENU IMPOSTAZIONI" alla voce "System" e "Alarms".

Per rimandare l'allarme premere il tasto SELECT/>II/SCAN (5). Per spegnere l'allarme sveglia definitivamente premere il tasto  $\odot$  (7).

**Nota: l'allarme sveglia è disponibile solo se l'apparecchio è spento in modalità Stand-by.**

## FUNZIONE BLUETOOTH

1. Selezionare la modalità BT;
2. Dal dispositivo esterno ricercare l'apparecchio nominato "RA 7F80R"; eseguire l'accoppiamento ed inserire il PIN "0000" se richiesto;
3. Ad accoppiamento avvenuto l'apparecchio emetterà un suono di conferma;
4. Avviare la riproduzione dal dispositivo esterno; utilizzare i tasti  $\wedge$  (8) o  $\vee$  (6) per selezionare la traccia successiva/precedente.

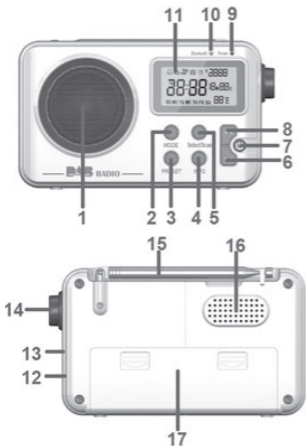
## PRESA CUFFIE

1. Inserire le cuffie nella presa cuffie (12);
2. Accendere la radio e regolare il volume.

## SPECIFICHE TECNICHE

|                         |                            |
|-------------------------|----------------------------|
| Alimentazione:          | .....5V $\equiv$ 1A        |
|                         | .....4x batterie AA (LR6)  |
| Gamma di frequenza DAB: | .....174.928 - 239.200 MHz |
| Gamma di frequenza FM:  | .....87.5-108MHz           |
| Frequenza Bluetooth:    | .....2402-2480 MHz         |
| Potenza audio:          | .....3W                    |
| Dimensioni:             | .....140 x 85 x 35 mm      |
| Peso:                   | .....182 g                 |

## BATTERY RECHARGE



1. Speaker
2. MODE button
3. PRESET button
4. INFO/MENU button
5. SELECT/>II/SCAN button
6. ∨ button, down/back
7. ⏻ button, On/Off
8. ▲ button, up/forward
9. Power on/standby indicator
10. Bluetooth indicator
11. Display
12. Headphone socket
13. 5V = 1A power input
14. Volume knob
15. Telescopic antenna
16. Bass reflex
17. Battery compartment



To avoid possible hearing damage, limit the time listening at high volumes

## AC/DC POWER SUPPLY

The device can also be operated using a USB 5V = 1A power supply (**not supplied**). Connect one end of the supplied cable to the USB power supply and the other end to the 5V = 1A power input (13).

## BATTERIES POWER SUPPLY

Open the battery compartment (17) and insert 4 batteries size "AA", paying attention to the polarities indicated.

## SWITCHING ON/OFF - STANDBY

1. Extend the telescopic antenna (15);
2. Press and hold the ⏻ button (7) for 2 sec. to turn on the device;
3. When first switched on, the radio will start up in DAB mode and start the automatic search for available radio stations;
4. Press the ⏻ button (7) to put the device in Stand-by mode and continue to view the time on the display.  
**Note: If the unit is running on batteries, in Standby mode you will still consume enough batteries to reduce battery charge faster.**
5. Press and hold for 2 sec. the ⏻ button (7) to completely Turn Off the appliance.

## FUNCTION SELECTION AND VOLUME ADJUSTMENT

1. Press the MODE button (2) to switch between the DAB/ DAB+, FM and Bluetooth input;
2. Turn the VOLUME knob (14) to decrease or increase the volume.

## MENU SETTINGS

1. Press and hold the INFO/MENU button (4) for a few seconds, the settings menu will appear on the display;
2. Press the ▲ (8) or ∨ (6) buttons to select the desired item;
3. Press SELECT/>II/SCAN button (5) to enter the settings of the selected item.

The following items are available in the settings menu (some are displayed depending on whether DAB or FM mode is selected):

**Scan (DAB):** selecting this item automatically scans and stores received radio stations.

**Scan Setting (FM):** allows you to search on FM stations with a strong signal or on all stations found.

**Manual tune (DAB):** select the desired frequency/ channel and confirm with SELECT/>II/SCAN (5). A bar will show the strength of the received signal.

**Prune Invalid (DAB):** allows you to delete from the list of stored stations all the radios found but not available (poor signal).

**System:** this item allows access to further settings.

**Time/Date:** allows you to set the current time/date.

**Set Time/Date:** set the current time and date.

**Set Hour System:** set the 12/24H time format.

**Set Date Format:** set the date format.

**Auto Update:** select from which source you automatically set the time and date if available.

**Backlight:** allows you to set the time and brightness level of the display:

**Timeout:** set the time after which the display lowers the brightness without commands.

**Level:** indicates the brightness level of the display when the appliance is inactive.



**Alarms:** allows you to activate and set two alarms. After selecting *Alarms*, select *Alarm 1* or *2* and confirming you enter a submenu in which to set:

Set the hour and minutes.

Set the ringtone type between Buzzer, FM and DAB.

Set the alarm cycle to Once (once), Daily (daily), Weekends (Saturday and Sunday), Weekday (Monday to Friday).

Set the playback volume of the alarm alarm. A bar appears.

Set the duration in minutes of the alarm.

**Sleep:** allows you to set an auto-off timer after which the appliance will go into standby mode automatically. It is possible to select between 15, 30, 45, 60, 75 and 90 minutes.

**EQ:** Select sound equalization.

**Language:** allows you to select the system language.

**Factory reset:** allows you to restore all the settings to the factory settings. Select Yes for restore.

**Software version:** software version installed.

## DAB/DAB+ RADIO

1. Select the DAB (Digital radio) mode; the first time the radio is switched on, it will start up in DAB mode. It will automatically scan for the available radio stations;
2. Press the  $\wedge$  (8) or  $\vee$  (6) button to display and scroll through the list of received radio stations. Press the SELECT/>II/SCAN button (5) to select the desired station;
3. Long press the PRESET button (3) to access the storage menu (Preset Store) of the radio station being played in one of the 40 available memories. Use the  $\wedge$  (8) or  $\vee$  (6) buttons to select the location number and the SELECT/>II/SCAN button (5) to confirm;
4. By pressing the PRESET button (3) it is possible to view the list of stored radio stations (Preset Recall). Use the  $\wedge$  (8) or  $\vee$  (6) buttons to move and the SELECT/>II/SCAN button (5) to select the desired station.

## DAB/DAB+ TRANSMISSION INFORMATION

In DAB mode, the display will show a series of information about the station and the track being played.

- Press the INFO/MENU button (4) repeatedly to change the information displayed.

**Note: not all DAB stations provide the information displayed by the device.**

If available, the following displayed informations:

**DL5:** displays information relating to the transmitted music (artist, song title, etc.).

**Program type:** displays information relating to the type of program transmitted.

**Transmitter name:** displays information relating to the service transmitter.

**Transmitter Number/Frequency:** displays information on the number and frequency of the transmitted DAB/DAB+ station.

**Signal error index:** displays information relating to the level of signal errors and the intensity with which it is received.

**Bit Rate:** displays information relating to the compression ratio of the current transmission.

**Time and Date:** displays time and date information.

## FM RADIO

1. Select the FM mode;
2. Hold down the SELECT/>II/SCAN button (5) for a few seconds to start an automatic scan and storage;
3. Press the  $\wedge$  (8) or  $\vee$  (6) button to manually search for a radio station. Pressing the keys once makes a shift of 0.05 MHz, pressing them for a long time searches for the first strong signal encountered;
4. By pressing PRESET button (3) you can access the list of stored FM radio stations (Preset Recall). Use the  $\wedge$  (8) or  $\vee$  (6) buttons to select the desired radio station to listen, and press the SELECT/>II/SCAN button (5) to confirm;
5. To save a station, go to the station, hold down the PRESET button (3) for a few seconds, you will access the storage menu (Preset Store). Use the  $\wedge$  (8) or  $\vee$  (6) buttons to select the location number, and press the SELECT/>II/SCAN button (5) to confirm;
6. Repeatedly pressing the INFO/MENU button (4) will display information regarding the tuned radio (if available).

## ALARM

There are 2 wake up alarms. To set and activate them, refer to the "MENU SETTINGS" paragraph under "System" and "Alarm". To postpone the alarm, press the SELECT/>II/SCAN button (5). To turn off the wake-up alarm permanently, press the button (7).

**Note: the alarm clock is only available if the unit is switched off in Stand-by mode.**

## BLUETOOTH FUNCTION

1. Select the BT mode;
2. From the external device search for the device named "RA 7F80R"; perform the pairing and enter the PIN "0000" if required;
3. After successful pairing, device will issue a notification;
4. Start playback from the external device; use the  $\wedge$  (8) or  $\vee$  (6) keys to select the next/previous track.

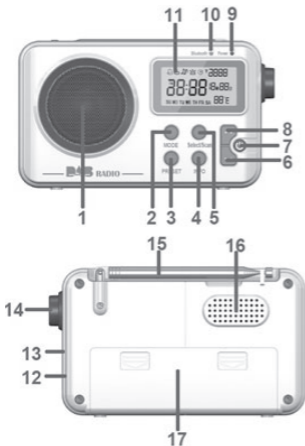
## HEADPHONE JACK

1. Insert the headphones into the headphone jack (12).
2. Turn on the radio and adjust the volume.

## TECHNICAL SPECIFICATIONS

|                       |                            |
|-----------------------|----------------------------|
| Power supply:         | .....5V  1A                |
|                       | .....4x batteries AA (LR6) |
| DAB frequency range:  | .....174.928 - 239.200 MHz |
| FM frequency range:   | .....87.5-108MHz           |
| Bluetooth Frequency : | .....2402-2480 MHz         |
| Audio power:          | .....3W                    |
| Dimensions:           | .....140 x 85 x 35 mm      |
| Weight:               | .....182 g                 |

## RECHARGE DE BATTERIE



1. Haut-parleur
2. Bouton MODE
3. Bouton PRESET
4. Bouton INFO/MENU
5. Bouton SELECT/II/SCAN
6. Bouton  $\nabla$ , bas/retour
7. Bouton  $\text{⏻}$ , Marche/Arrêt
8. Bouton  $\wedge$ , haut/avant
9. Voyant Marche/Veille
10. Indicateur Bluetooth
11. Affichage
12. Prise casque
13. Entrée d'alimentation 5V  $\equiv$  1A
14. Bouton de volume
15. Antenne télescopique
16. Bass reflex
17. Compartiment à piles



Pour éviter d'éventuels dommages auditifs,  
limiter le temps d'écoute à volume élevé.

## ALIMENTATION AC/DC

L'appareil peut également être utilisé à l'aide d'une alimentation USB 5V  $\equiv$  1A (non fournie). Branchez une extrémité du câble fourni à l'alimentation USB et l'autre extrémité à l'entrée d'alimentation 5V  $\equiv$  1A (13).

## ALIMENTATION DES BATTERIES

Ouvrez le compartiment à piles (17) et insérez 4 piles de taille « AA », en faisant attention aux polarités indiquées.

## MISE EN MARCHÉ/ARRÊT - VEILLE

1. Déployez l'antenne télescopique (15);
2. Appuyez sur le bouton  $\text{⏻}$  (7) et maintenez-le enfoncé pendant 2 secondes pour allumer l'appareil;
3. Lors de la première mise en marche, la radio démarre en mode DAB et lance la recherche automatique des stations de radio disponibles;
4. Appuyez sur le bouton  $\text{⏻}$  (7) pour mettre l'appareil en mode veille et continuer à afficher l'heure sur l'écran.  
**Remarque: Si l'appareil fonctionne sur piles, en mode veille, vous consommerez toujours suffisamment de batteries pour réduire la charge de la batterie plus rapidement.**
5. Appuyez et maintenez pendant 2 secondes. le bouton  $\text{⏻}$  (7) pour éteindre complètement l'appareil.

## SÉLECTION DES FONCTIONS ET RÉGLAGE DU VOLUME

1. Appuyez plusieurs fois sur le bouton MODE (2) pour sélectionner une fonction parmi DAB/DAB+, FM et Bluetooth;
2. Tournez le bouton VOLUME (14) pour diminuer ou augmenter le volume.

## MENU RÉGLAGES

1. Appuyez sur le bouton INFO/MENU (4) pour afficher le menu des paramètres;
2. Appuyez sur les boutons  $\wedge$  (8) ou  $\nabla$  (6) pour sélectionner l'élément souhaité;
3. Appuyez sur le bouton SELECT/II/SCAN (5) pour entrer les réglages de l'élément sélectionné.

Les éléments suivants sont disponibles dans le menu des paramètres (certains sont affichés selon que le mode DAB ou FM est sélectionné):

**Scan (DAB):** en sélectionnant cet élément, l'analyse et la mémorisation automatique des stations radio reçues.

**Scan Setting (FM):** vous permet de rechercher des stations FM avec un signal puissant ou toutes les stations trouvées.

**Manual tune (DAB):** sélectionnez la fréquence / le canal souhaité et confirmez avec SELECT/II/SCAN (5). Une barre indiquera la force du signal reçu.

**Prune Invalid (DAB):** permet d'effacer de la liste des stations mémorisées toutes les radios trouvées mais non disponibles (signal de mauvaise qualité).

**System:** cet élément permet d'accéder à d'autres paramètres.

**Time/Date:** permet de régler l'heure/la date actuelles.

**Set Time/Date:** définissez l'heure et la date actuelles.

**Set Hour System:** définit le format de l'heure 12/24H

**Set Date Format:** définit le format de la date.

**Auto Update:** sélectionnez la source avec laquelle vous définissez automatiquement l'heure et la date, le cas échéant.

**Backlight:** vous permet de définir l'heure et le niveau de luminosité de l'écran:

**Timeout:** définit le temps au bout duquel l'affichage diminue la luminosité en l'absence de commandes.

**Level:** indique le niveau de luminosité de l'écran lorsque l'appareil est inactif.

**Alarms:** vous permet d'activer et de définir deux alarmes.

Après avoir sélectionné *Alarms*, sélectionnez *Alarm 1* ou *2* et confirmez que vous accédez à un sous-menu dans lequel régler:

Régler l'heure et les minutes.

Définissez le type de sonnerie entre Buzzer, FM et DAB.

Réglez le cycle d'alarme sur Une fois (une fois), Tous les jours (tous les jours), Week-ends (samedi et dimanche), Jour ouvrable (du lundi au vendredi).

Réglez le volume de lecture de l'alarme d'alarme. Une barre apparaît.

Définissez la durée en minutes de l'alarme.

**Sleep:** vous permet de définir une minuterie d'arrêt automatique après laquelle l'appareil passera automatiquement en mode veille. Il est possible de choisir entre 15, 30, 45, 60, 75 et 90 minutes.

**EQ:** sélectionnez l'égalisation sonore.

**Language:** permet de sélectionner la langue du système.

**Factory reset:** permet de restaurer tous les paramètres aux paramètres d'usine. Sélectionnez Yes pour la restauration.

**Software version:** version du logiciel installée.

## DAB/DAB+ RADIO

- Sélectionnez le mode DAB (radio numérique); la première fois que l'appareil est allumé, il balaye automatiquement les stations DAB/DAB+;
- Appuyez sur les bouton  $\wedge$  (8) ou  $\vee$  (6) pour afficher et faire défiler la liste des stations de radio reçues. Appuyez sur le bouton SELECT/>II/SCAN (5) pour sélectionner la station souhaitée;
- En appuyant longuement sur le bouton PRESET (3), il est possible d'accéder au menu de stockage (Preset Store) de la station radio en cours de lecture dans l'une des 40 mémoires disponibles. Utilisez les boutons  $\wedge$  (8) ou  $\vee$  (6) pour sélectionner le numéro d'emplacement et le bouton SELECT/>II/SCAN (5) pour confirmer;
- En appuyant sur le bouton PRESET (3), il est possible de visualiser la liste des stations de radio mémorisées (Preset Recall). Utilisez les boutons  $\wedge$  (8) ou  $\vee$  (6) pour vous déplacer et le bouton SELECT/>II/SCAN (5) pour sélectionner la station souhaitée.

## INFORMATIONS DE TRANSMISSION DAB/DAB +

En mode DAB, l'écran affiche une série d'informations sur la station et la piste en cours de lecture.

- Appuyez plusieurs fois sur le bouton INFO/MENU (4) pour modifier les informations affichées;

**Remarque: toutes les stations DAB ne fournissent pas les informations affichées par le périphérique.**

Si disponibles, les informations suivantes sont disponibles:

**DLS:** affiche les informations relatives à la musique transmise (artiste, titre de la chanson, etc.).

**Type de programme:** affiche des informations relatives au type de programme transmis.

**Nom de l'émetteur:** affiche les informations relatives à l'émetteur de service.

**Numéro/fréquence de l'émetteur:** affiche des informations sur le nombre et la fréquence de la station DAB/DAB+ transmise.

**Indice d'erreur de signal:** affiche des informations relatives au niveau des erreurs de signal et à l'intensité avec laquelle elles sont reçues.

**Débit binaire:** affiche les informations relatives au taux de compression de la transmission en cours.

**Heure et date:** affiche les informations d'heure et de date.

## RADIO FM

- Sélectionnez le mode FM;
- Appuyez sur le bouton SELECT/>II/SCAN (5) et maintenez-le enfoncé pendant quelques secondes pour démarrer un balayage et un stockage automatiques;
- Appuyez sur les bouton  $\wedge$  (8) ou  $\vee$  (6) pour rechercher manuellement une station de radio. Appuyez une fois sur les touches fait un décalage de 0,05 MHz, les presser longuement recherche le premier signal fort rencontré;
- En appuyant sur le bouton PRESET (3), vous pouvez accéder à la liste des stations de radio FM mémorisées (Preset Recall). Utilisez les boutons  $\wedge$  (8) ou  $\vee$  (6) pour sélectionner la station de radio à écouter, puis appuyez sur la touche SELECT/>II/SCAN (5) pour confirmer;
- Pour enregistrer une station, accédez à la station, maintenez le bouton PRESET (3) enfoncé pendant quelques secondes pour accéder au menu de stockage (Preset Store). Utilisez les boutons  $\wedge$  (8) ou  $\vee$  (6) pour sélectionner le numéro d'emplacement, puis appuyez sur le bouton SELECT/>II/SCAN (5) pour confirmer;
- Appuyez plusieurs fois sur le bouton INFO/MENU (4) pour afficher diverses informations sur la radio syntonisée (si disponible).

## ALARME

2 alarmes sont disponibles. Pour les configurer et les activer, reportez-vous à la section "MENU RÉGLAGES" sous "System" et "Alarms".

Pour retarder l'alarme, appuyez sur le bouton SELECT/>II/SCAN (5).

Pour désactiver l'alarme du réveil, appuyez sur le bouton  $\text{⏏}$  (7).

**Remarque: le réveil n'est disponible que si l'appareil est éteint en mode veille.**

## FONCTION BLUETOOTH

- Sélectionnez le mode BT;
- À partir de l'appareil externe, recherchez l'appareil nommé "RA 7F80R", effectuez le couplage et entrez le code PIN "0000" si nécessaire;
- Une fois l'appairage réussi, l'appareil émet un message de confirmation;
- Démarez la lecture à partir du périphérique externe; utilisez les bouton  $\wedge$  (8) ou  $\vee$  (6) pour sélectionner la piste suivante/précédente.

## JACKS DE CASQUE

- Insérez le casque dans la prise casque (12);
- Allumez la radio et réglez le volume.

## SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES

Alimentation: ..... 5V  $\text{---}$  1A

..... 4x piles AA (LR6)

Gamme de fréquences DAB: ..... 174,928 - 239,200 MHz

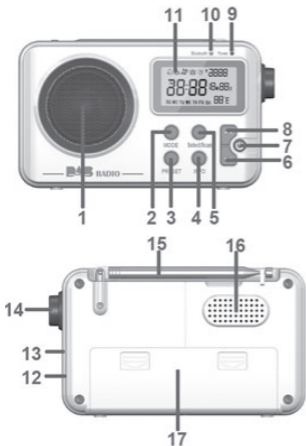
Gamme de fréquence FM: ..... 87,5-108 MHz

Fréquence Bluetooth: ..... 2402-2480 MHz

Puissance audio: ..... 3W

Dimensions: ..... 140 x 85 x 35 mm

Poids: ..... 182 g

**BATTERIE AUFLADEN**


1. Sprecher
2. MODE-Taste
3. PRESET-Taste
4. INFO/MENU-Taste
5. SELECT/>II/SCAN-Taste
6. v-Taste, nach unten/zurück
7. ⏻-Taste, Ein/Aus
8. ^-Taste, nach oben/vorwärts
9. Einschalt-/Standby-Anzeige
10. Bluetooth-Anzeige
11. Anzeige
12. Kopfhöreranschluss
13. 5V = 1A Stromeingang
14. Lautstärkereglер
15. Teleskopantenne
16. Bassreflex
17. Batteriefach



**Um Hörschäden zu vermeiden, begrenzen Sie die Zeit bei hoher Lautstärke zu hören.**

**AC/DC-NETZTEIL**

Das Gerät kann auch mit einem USB 5V = 1A Netzteil (**nicht im Lieferumfang enthalten**) betrieben werden. Schließen Sie ein Ende des mitgelieferten Kabels an das USB-Netzteil und das andere Ende an den 5V = 1A-Stromeingang (13) an.

**BATTERIEN STROMVERSORGUNG**

Öffnen Sie das Batteriefach (17) und legen Sie 4 Batterien der Größe "AA" ein, wobei Sie auf die angegebenen Polaritäten achten.

**EIN/AUS - STANDBY**

1. Ziehen Sie die Teleskopantenne (15) heraus;
2. Halten Sie die ⏻ Taste (7) 2 Sekunden lang gedrückt, um das Gerät einzuschalten;
3. Beim ersten Einschalten startet das Radio im DAB-Modus und startet die automatische Suche nach verfügbaren Radiosendern;
4. Drücken Sie die ⏻ Taste (7), um das Gerät in den Standby-Modus zu versetzen und die Uhrzeit weiterhin auf dem Display anzuzeigen.  
**Hinweis: Wenn das Gerät mit Batterien betrieben wird, verbrauchen Sie im Standby-Modus immer noch genügend Batterien, um die Akkuladung schneller zu reduzieren.**
5. Halten Sie die Taste 2 Sekunden lang gedrückt, die ⏻ Taste (7), um das Gerät vollständig auszuschalten.

**FUNKTIONSWAHL UND LAUTSTÄRKEREGELUNG**

1. Drücken Sie mehrmals die MODE-Taste (2), um eine Funktion aus DAB/DAB+, FM und Bluetooth;
2. Drehen Sie den VOLUME-Knopf (14), um die Lautstärke einzustellen.

**EINSTELLUNGSMENÜ**

1. Halten Sie die INFO/MENU-Taste (4) einige Sekunden lang gedrückt. Das Einstellungsmenü wird auf dem Display angezeigt;
2. Drücken Sie die Tasten ^ (8) oder v (6), um das gewünschte Element auszuwählen;
3. Drücken Sie die SELECT/>II/SCAN-Taste (5), um die Einstellungen des ausgewählten Elements einzugeben.

Die folgenden Elemente stehen im Einstellungsmenü zur Verfügung (einige werden angezeigt, je nachdem, ob der DAB- oder der FM-Modus ausgewählt ist):

**Scan (DAB):** Bei Auswahl dieser Option werden empfangene Radiosender automatisch durchsucht und gespeichert.

**Scan Setting (FM):** Ermöglicht die Suche nach UKW-Sendern mit einem starken Signal oder nach allen gefundenen Sendern.

**Manual tune (DAB):** Wählen Sie die gewünschte Frequenz/den gewünschten Kanal und bestätigen Sie mit SELECT/>II/SCAN (5). Ein Balken zeigt die Stärke des empfangenen Signals an.

**Prune Invalid (DAB):** Ermöglicht das Löschen aller gefundenen, aber nicht verfügbaren Radiosender aus der Liste der gespeicherten Sender (schlechtes Signal).

**System:** Dieser Punkt ermöglicht den Zugriff auf weitere Einstellungen.

**Time/Date:** Damit können Sie die aktuelle Uhrzeit / das aktuelle Datum einstellen.

**Set Time/Date:** Stellen Sie die aktuelle Uhrzeit und das Datum ein.

**Set Hour System:** Stellen Sie das 12/24H-Zeitformat ein.

**Set Date Format:** Stellen Sie das Datumsformat ein.

**Auto Update:** Wählen Sie aus, von welcher Quelle Sie Uhrzeit und Datum automatisch einstellen, falls verfügbar.

**Backlight:** Mit dieser Option können Sie die Zeit und die Helligkeit des Displays einstellen:

**Timeout:** Stellen Sie die Zeit ein, nach der das Display die Helligkeit ohne Befehle verringert.

**Level:** Zeigt den Helligkeitsgrad des Displays an, wenn das Gerät inaktiv ist.

**Alarms:** Mit dieser Option können Sie zwei Alarme aktivieren und einstellen. Wählen Sie nach Auswahl von Alarm 1 oder 2 aus und bestätigen Sie, dass Sie ein Untermenü aufrufen, in dem Sie Folgendes einstellen können:

- Stellen Sie die Stunde und Minuten ein.
- Stellen Sie den Klingeltontyp zwischen Summer, FM und DAB ein.
- Stellen Sie den Weckzyklus auf Einmal (einmal), Täglich (täglich), Wochenende (Samstag und Sonntag), Werktag (Montag bis Freitag) ein.
- Stellen Sie die Wiedergabelautstärke des Alarms ein. Ein Balken wird angezeigt.
- Stellen Sie die Dauer des Alarms in Minuten ein.

**Sleep:** Mit dieser Option können Sie einen Auto-Off-Timer einstellen, nach dem die Appliance automatisch in den Standby-Modus wechselt. Es kann zwischen 15, 30, 45, 60, 75 und 90 Minuten gewählt werden.

**EQ:** Wählen Sie die Klangverzerrung aus.

**Language:** Hier können Sie die Systemsprache auswählen.

**Factory reset:** Ermöglicht es Ihnen, alle Einstellungen auf die Werkseinstellungen zurückzusetzen. Wählen Sie Yes für die Wiederherstellung.

**Software version:** Software-Version installiert.

## DAB/DAB+ RADIO

1. Wählen Sie den DAB-Modus (Digital Radio). Beim ersten Einschalten des Radios wird es im DAB-Modus gestartet. Es wird automatisch nach verfügbaren Radiosendern gesucht;
2. Drücken Sie die Taste  $\wedge$  (8) oder  $\vee$  (6), um die Liste der empfangenen Radiosender anzuzeigen und durch diese zu scrollen. Drücken Sie die Taste SELECT/>>II/SCAN (5), um den gewünschten Sender auszuwählen;
3. Durch langes Drücken der PRESET-Taste (3) können Sie auf das Speicher Menü (Preset Store) des Radiosenders zugreifen, der in einem der 40 verfügbaren Speicher abgespielt wird. Wählen Sie mit den Tasten  $\wedge$  (8) oder  $\vee$  (6) die Standortnummer und bestätigen Sie mit der Taste SELECT/>>II/SCAN (5).
4. Durch Drücken der PRESET-Taste (3) kann die Liste der gespeicherten Radiosender angezeigt werden (Preset Recall). Verwenden Sie die Tasten  $\wedge$  (8) oder  $\vee$  (6) zum Bewegen und die Taste SELECT/>>II/SCAN (5), um den gewünschten Sender auszuwählen.

## DAB/DAB+ ÜBERTRAGUNGSMENÜS

Im DAB-Modus zeigt das Display eine Reihe von Informationen über den Sender und den wiedergegebenen Titel.

- Drücken Sie wiederholt die Taste INFO/MENU (4), um die angezeigten Informationen zu ändern.

**Hinweis:** Nicht alle DAB-Sender liefern die vom Gerät angezeigten Informationen.

Falls verfügbar, sind folgende Informationen verfügbar:

**DLs:** Zeigt Informationen zur übertragenen Musik an (Künstler, Songtitel usw.).

**Programmtyp:** Zeigt Informationen zum übertragenen Programmtyp an.

**Sendename:** Zeigt Informationen zum Service-Sender an.

**Sendennummer/Frequenz:** Zeigt Informationen zu Nummer und Frequenz des gesendeten DAB/DAB+-Senders an.

**Signalfehlerindex:** Zeigt Informationen zur Stärke der Signalfehler und zur Intensität des Empfangs an.

**Bitrate:** Zeigt Informationen zum Komprimierungsverhältnis der aktuellen Übertragung an.

**Uhrzeit und Datum:** Zeigt Uhrzeit- und Datumsinformationen an.

## FM-RADIO

1. Wählen Sie den FM-Modus;
2. Halten Sie die SELECT/>>II/SCAN-Taste (5) einige Sekunden lang gedrückt, um einen automatischen Scan und eine automatische Speicherung zu starten;
3. Drücken Sie die Tasten  $\wedge$  (8) oder  $\vee$  (6), um manuell nach einem Radiosender zu suchen. Durch einmaliges Drücken der Tasten wird eine Verschiebung von 0,05 MHz vorgenommen. Wenn Sie sie längere Zeit drücken, wird nach dem ersten starken Signal gesucht;
4. Durch Drücken der PRESET-Taste (3) können Sie auf die Liste der gespeicherten UKW-Radiosender zugreifen (Preset Recall). Wählen Sie mit den Tasten  $\wedge$  (8) oder  $\vee$  (6) den gewünschten Radiosender aus und bestätigen Sie mit der Taste SELECT/>>II/SCAN (5);
5. Um einen Sender zu speichern, gehen Sie zum Sender und halten Sie die PRESET-Taste (3) einige Sekunden lang gedrückt. Sie gelangen dann zum Speicher Menü (Preset Store). Verwenden Sie die Tasten  $\wedge$  (8) oder  $\vee$  (6), um die Standortnummer auszuwählen, und drücken Sie zur Bestätigung die Taste SELECT/>>II/SCAN (5);
6. Durch wiederholtes Drücken der Taste INFO/MENU (4) werden verschiedene Informationen zum eingestellten Radio angezeigt (falls verfügbar).

## ALARM

Es gibt 2 Weckalarne. Informationen zum Einstellen und Aktivieren finden Sie im Abschnitt „EINSTELLUNGSMENÜ“ unter „System“ und „Alarms“.

Um den Alarm zu verschieben, drücken Sie die SELECT/>>II/SCAN-Taste (5).

Drücken Sie die Taste  $\text{⏏}$  (7), um den Weckalarm dauerhaft auszuschalten.

**Hinweis:** Der Wecker ist nur verfügbar, wenn das Gerät im Stand-by-Modus ausgeschaltet ist.

## BLUETOOTH-FUNKTION

1. Wählen Sie den BT-Modus;
2. Führen Sie bei der Suche nach einem externen Gerät nach dem Gerät mit dem Namen "RA 7F80R" das Pairing durch und geben Sie bei Bedarf die PIN "0000" ein;
3. Nach erfolgreichem Pairing gibt das Gerät eine Bestätigungsmeldung aus.
4. Start playback from the external device; use the  $\wedge$  (8) oder  $\vee$  (6) keys to select the next/previous track.

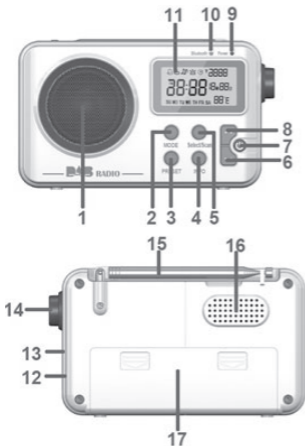
## KOPFHÖRERBUCHSE

1. Stecken Sie den Kopfhörer in die Kopfhörerbuchse (12);
2. Schalten Sie das Radio ein und stellen Sie die Lautstärke ein.

## TECHNISCHE SPEZIFIKATIONEN

|                      |                            |
|----------------------|----------------------------|
| Spannungsversorgung: | .....5V $\text{---}$ 1A    |
|                      | .....4x batterien AA (LR6) |
| DAB-Frequenzbereich: | .....174.928 - 239.200 MHz |
| UKW-Frequenzbereich: | .....87.5-108 MHz          |
| Bluetooth-Frequenz:  | .....2402-2480 MHz         |
| Audibleistung:       | .....3W                    |
| Abmessungen:         | .....140 x 85 x 35 mm      |
| Gewicht:             | .....182 g                 |

## RECARGA DE BATERÍA



1. Altavoz
2. Botón MODO
3. Botón PREESTABLECIDO
4. Botón INFORMACIÓN/MENÚ
5. Botón SELECCIONAR/II/ESCANEAR
6. Botón  $\nabla$ , abajo/atrás
7. Botón  $\text{⏻}$ , encendido/apagado
8. Botón  $\blacktriangle$ , arriba/adelante
9. Indicador de encendido/en espera
10. Indicador Bluetooth
11. Pantalla
12. Toma de auriculares
13. Entrada de alimentación de 5V  $\equiv$  1A
14. Perilla de volumen
15. Antena telescópica
16. Reflejo de graves
17. Compartimento de la batería



Para evitar posibles daños a la audición, limitar el tiempo de escuchar a un volumen alto.

## FUENTE DE ALIMENTACIÓN AC/DC

El dispositivo también se puede utilizar mediante una fuente de alimentación USB 5V  $\equiv$  1A (no suministrada). Conecte un extremo del cable suministrado a la fuente de alimentación USB y el otro extremo a la entrada de alimentación de 5V  $\equiv$  1A (13).

## FUENTE DE ALIMENTACIÓN DE LAS BATERÍAS

Abra el compartimento de la batería (17) e inserte 4 baterías de tamaño "AA"; prestando atención a las polaridades indicadas.

## ENCENDIDO/APAGADO - EN ESPERA

1. Extienda la antena telescópica (15);
2. Mantén pulsado el botón  $\text{⏻}$  (7) durante 2 segundos para encender el dispositivo;
3. Cuando se enciende por primera vez, la radio se iniciará en modo DAB y comenzará la búsqueda automática de estaciones de radio disponibles;
4. Presione el botón  $\text{⏻}$  (7) para poner el dispositivo en modo de espera y continuar viendo la hora en la pantalla.  
**Nota: Si la unidad funciona con baterías, en el modo de espera seguirá consumiendo suficientes baterías para reducir la carga de la batería más rápido.**
5. Mantenga pulsado durante 2 segundos, el botón  $\text{⏻}$  (7) para apagar completamente el aparato.

## SELECCIÓN DE FUNCIONES Y AJUSTE DE VOLUMEN

1. Presione el botón MODE (2) varias veces para seleccionar una función de DAB/DAB+, FM y Bluetooth;
2. Gire la perilla VOLUME (14) para ajustar el volumen.

## MENÚ DE CONFIGURACIÓN

1. Mantenga presionado el botón INFO/MENU (4) durante unos segundos, el menú de configuración aparecerá en la pantalla;
2. Pulse los botones  $\blacktriangle$  (8) o  $\nabla$  (6) para seleccionar el elemento deseado;
3. Presione el botón/perilla SELECT/II/SCAN (5) para ingresar la configuración del elemento seleccionado.

Los siguientes elementos están disponibles en el menú de configuración (algunos se muestran dependiendo de si se seleccionó el modo DAB o FM):

**Scan(DAB):** la selección de este elemento explora y almacena automáticamente las estaciones de radio recibidas.

**Scan Setting (FM):** le permite buscar en estaciones de FM con una señal fuerte o en todas las estaciones encontradas.

**Manual tune (DAB):** seleccione la frecuencia/canal deseado y confirme con SELECT/II/SCAN (5). Una barra mostrará la fuerza de la señal recibida.

**Prune Invalid (DAB):** le permite eliminar de la lista de estaciones almacenadas todas las radios encontradas pero no disponibles (señal deficiente).

**System:** este elemento permite acceder a otras configuraciones.

**Time/Date:** le permite establecer la hora/fecha actual.

**Set Time/Date:** establece la hora y fecha actuales.

**Set Hour System:** configure el formato de hora 12/24H.

**Set Date Format:** establece el formato de fecha.

**Auto Update:** seleccione desde qué fuente establecerá automáticamente la hora y la fecha, si está disponible.

**Backlight:** le permite configurar el tiempo y el nivel de brillo de la pantalla:

**Timeout:** establece el tiempo después del cual la pantalla reduce el brillo sin comandos.

**Level:** indica el nivel de brillo de la pantalla cuando el aparato está inactivo.

**Alarms:** le permite activar y configurar dos alarmas.

Después de seleccionar *Alarms*, seleccionar *Alarm 1* o *2* y confirme que ingrese un submenú en el que configurar:

Establezca la hora y los minutos.

Establezca el tipo de tono de llamada entre Buzzer, FM y DAB.

Ajuste el ciclo de alarma a Una vez (una vez), Diario (diario), Fines de semana (sábado y domingo), Día laboral (lunes a viernes).

Ajuste el volumen de reproducción de la alarma de alarma. Aparece una barra.

Ajuste la duración en minutos de la alarma.

**Sleep:** le permite configurar un temporizador de apagado automático, después del cual el dispositivo pasará automáticamente al modo de espera. Es posible seleccionar entre 15, 30, 45, 60, 75 y 90 minutos.

**EQ:** Seleccione equalización de sonido.

**Language:** le permite seleccionar el idioma del sistema.

**Factory Reset:** le permite restaurar todas las configuraciones a las configuraciones de fábrica. Seleccione *Yes* para restaurar.

**Software version:** versión de software instalada.

## DAB/DAB+ RADIO

1. Seleccione el modo DAB (radio digital), la primera vez que se enciende el dispositivo, escaneará automáticamente las estaciones DAB/DAB+;
2. Presione las teclas  $\wedge$  (8) o  $\vee$  (6) para ver y desplazarse por la lista de estaciones de radio recibidas. Presione el botón SELECT/>II/SCAN (5) para seleccionar la estación deseada;
3. Pulsando prolongadamente el botón PRESET (3) es posible acceder al menú de almacenamiento (Preset Store) de la emisora de radio que se está reproduciendo en una de las 40 memorias disponibles. Utilice los botones  $\wedge$  (8) o  $\vee$  (6) para seleccionar el número de ubicación y el botón SELECT/>II/SCAN (5) para confirmar;
4. Pulsando el botón PRESET (3) es posible ver la lista de emisoras de radio almacenadas (Preset Recall). Utilice los botones  $\wedge$  (8) o  $\vee$  (6) para moverse y el botón SELECT/>II/SCAN (5) para seleccionar la estación deseada.

## DAB/DAB + INFORMACIÓN DE TRANSMISIÓN

En modo DAB, la pantalla mostrará una serie de información sobre la estación y la pista que se está reproduciendo.

- Presione el botón INFO/MENU (4) varias veces para cambiar la información que se muestra.

**Nota: no todas las estaciones DAB proporcionan la información que muestra el dispositivo.**

Si está disponible, la siguiente información está disponible:

**DLs:** muestra información relacionada con la música transmitida (artista, título de la canción, etc.).

**Índice de error de señal:** muestra información relacionada con el nivel de errores de señal y la intensidad con la que se recibe.

**Tipo de programa:** muestra información relacionada con el tipo de programa transmitido.

**Nombre del transmisor:** muestra información relacionada con el transmisor de servicio.

**Número/frecuencia del transmisor:** muestra información sobre el número y la frecuencia de la estación DAB DAB+ transmitida.

**Velocidad de bits:** muestra información relacionada con la relación de compresión de la transmisión actual.

**Fecha y hora:** muestra la información de fecha y hora.

## RADIO FM

1. Seleccione el modo FM;
2. Mantenga presionado el botón SELECT/>II/SCAN (5) durante unos segundos para iniciar un escaneo y almacenamiento automático;
3. Presione las teclas  $\wedge$  (8) o  $\vee$  (6) para buscar manualmente una estación de radio. Al presionar las teclas una vez se realiza un cambio de 0.05 MHz, al presionar prolongadamente se busca la primera señal fuerte encontrada;
4. Pulsando el botón PRESET (3) puede acceder a la lista de emisoras de radio FM almacenadas (Preset Recall). Utilice los botones  $\wedge$  (8) o  $\vee$  (6) para seleccionar la emisora de radio deseada para escuchar y pulse el botón SELECT/>II/SCAN (5) para confirmar;
5. Para guardar una estación, vaya a la estación, mantenga presionado el botón PRESET (3) durante unos segundos, accederá al menú de almacenamiento (Preset Store). Utilice los botones  $\wedge$  (8) o  $\vee$  (6) para seleccionar el número de ubicación y pulse el botón SELECT/>II/SCAN (5) para confirmar;
6. Al presionar repetidamente el botón INFO/MENU (4) se mostrará información variada sobre la radio sintonizada (si está disponible).

## ALARMA

Hay 2 alarmas disponibles. Para configurarlas y activarlas, consulte el párrafo "MENÚ DE CONFIGURACIÓN" en "System" y "Alarms".

Para posponer la alarma, presione el botón SELECT/>II/SCAN (5). Para apagar la alarma, presione el botón (7).

**Nota: el despertador sólo está disponible si la unidad está apagada en modo de espera.**

## FUNCION BLUETOOTH

1. Seleccione el modo BT;
2. Desde el dispositivo externo, busque el dispositivo llamado "RA 7F80R", realice el emparejamiento e ingrese el PIN "0000" si es necesario;
3. Después de un emparejamiento exitoso, el dispositivo emitirá un mensaje de confirmación;
4. Inicie la reproducción desde el dispositivo externo; use la tecla  $\wedge$  (8) o  $\vee$  (6) para seleccionar la pista siguiente/anterior.

## TOMAS DE AURICULARES

1. Inserte los auriculares en la toma de auriculares (12).
2. Encienda la radio y ajuste el volumen.

## ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

Fuente de alimentación: .....5V  $\equiv$  1A  
 .....4x baterías AA (LR6)  
 Rango de frecuencia DAB: ..... 174.928 - 239.200 MHz  
 Rango de frecuencia FM: .....87.5-108MHz  
 Frecuencia Bluetooth:.....2402-2480 MHz  
 Potencia de audio:.....3W  
 Dimensiones: .....140 x 85 x 35 mm  
 Peso: .....182 g



#### DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ UE SEMPLIFICATA

Il fabbricante TREVI dichiara che il tipo di apparecchiatura radio DAB 7F80 R è conforme alla direttiva 2014/53/UE.

Il testo completo della dichiarazione di conformità EU è disponibile al seguente indirizzo Internet:

<https://www.trevi.it/dms/zidi/TREVI/DOCDAB7F80R.pdf>

#### SIMPLIFIED EU DECLARATION OF CONFORMITY

Hereby TREVI Spa declares that the radio equipment type DAB 7F80 R is in compliance with directive 2014/53/EU.

The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address:



If you will not find your language on the instruction manual, please go on our website [www.trevi.it](http://www.trevi.it) to find it

#### Trevi S.p.A.

Strada Consolare Rimini-San Marino, 62  
47924 Rimini (RN) Italy  
Tel. 0541/756420 - Fax 0541/756430  
- [www.trevi.it](http://www.trevi.it) - e-mail: [info@trevi.it](mailto:info@trevi.it)



Made in China